

**Continental**   
The Future in Motion

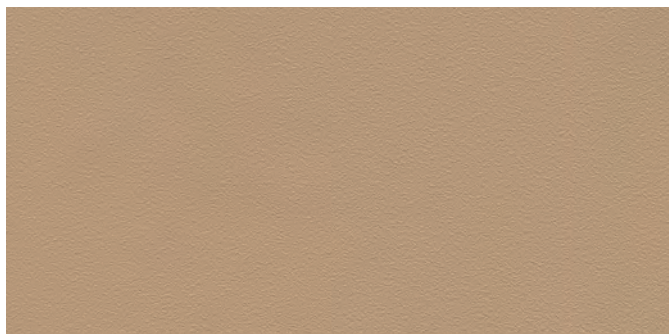
**TekMed**  
1300 720 727  
www.tekmed.com.au



**TekMed NZ**  
0800 456 217  
www.tekmed.co.nz



Copyright: 100% Interior / Sylvia Leydecker, Fotografin Karin Hessmann



Copyright: Replis / Gyr&H und Co. KG Medizinische Trainingsgeräte

**skai® Tovega EN staynu**  
Innovation

**NEW  
article**

**staynu**

**PCTA - APPROVED  
VEGAN**



# Tovega EN staynu



Hochwertiges skai® Polstermaterial für viele Anwendungen, vor allem im Healthcare- und Objektbereich. Seine feine Mikroporenstruktur wertet Möbel und Wände auf. Dank innovativer Finishierung mit der skai® staynu Technologie ist das Material hoch fleckunempfindlich und sehr reinigungs freundlich. So bleibt seine Optik über lange Zeit in Bestform - egal was passiert.

High-quality skai® upholstery material for many applications, especially in the healthcare and contract area. Its fine micropore structure enhances furniture and walls. Thanks to innovative finishing with skai® staynu technology, the material is highly stain-resistant and very easy to clean. This keeps its visual appearance in top form for a long time - no matter what happens.

Material de tapicería de alta calidad de skai® para diversas aplicaciones, especialmente en el sector de las áreas públicas y sanitario. Su estructura microporosa realza el mobiliario y las paredes. Gracias al innovador acabado con la tecnología skai® staynu, el material es muy resistente a las manchas y muy fácil de limpiar. Esto mantiene su aspecto visual como el primer día durante mucho tiempo, sin importar lo que suceda.



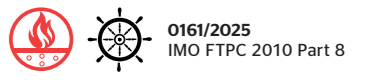
skai® Tovega EN staynu organic green F6471106

# skai® Tovega EN staynu



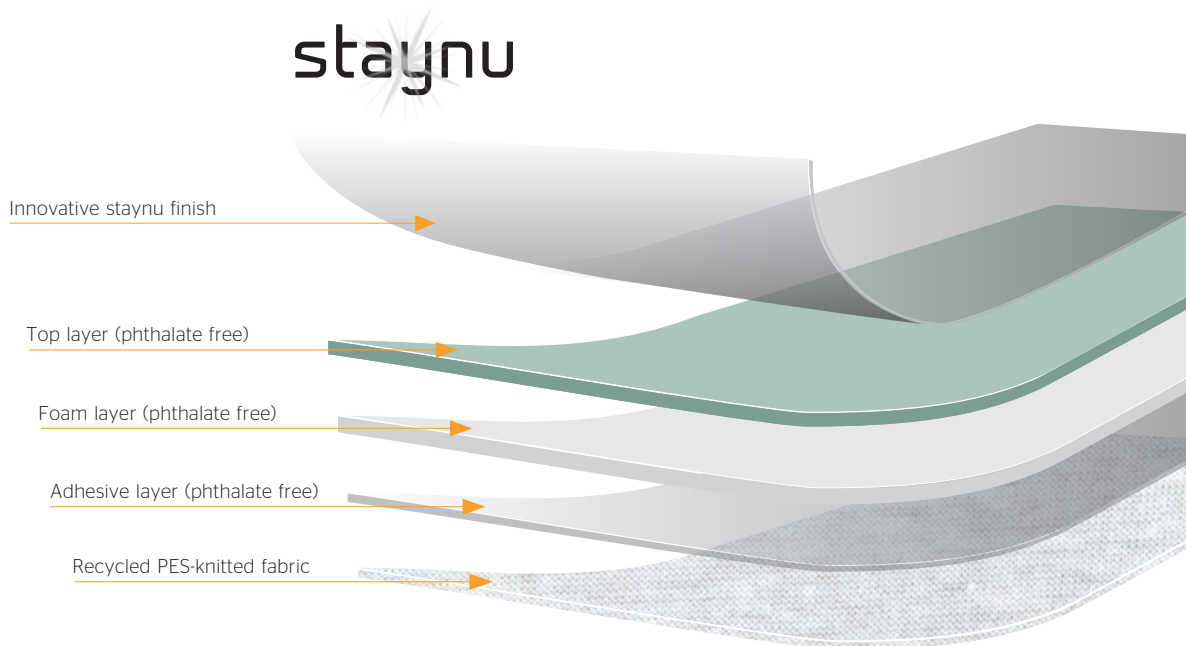
white F6471084	ashgrey F6471112	ice blue F6471108	organic green F6471106
pearl F6471064	birch F6471085	stone blue F6471070	sage F6471065
nougat F6471066	slate grey F6471069	deep sea F6471111	dark green F6471105
carob F6471067	anthracite F6471113	atoll F6471110	ocean blue F6471109
cappuccino F6471089	black F6471114	mocca F6471068	chestnut F6471092

# skai® Tovega EN staynu



blushy terra F6471087	terra F6471091	merlot F6471093	fire F6471095
sand F6471086	rosé F6471088	berry F6471097	cherry F6471096
cactus F6471107	olive green F6471104	lime F6471103	sun F6471098
toffee F6471100	golden yellow F6471102	corn F6471101	orange F6471099
cashmere F6471090	orange rust F6471094		

## Innovativer Materialaufbau / Innovative material composition / Innovadora estructura material



### Die größten Vorteile auf einen Blick:

- > Hervorragende Schmutzresistenz
- > Leichte Reinigung
- > Desinfektionsmittelbeständigkeit
- > Hohe Abriebfestigkeit und Oberflächenbeständigkeit

### The biggest advantages at a glance:

- > Excellent stain resistance
- > Easy to clean
- > Resistant to disinfectants
- > High abrasion resistance and surface durability

### Las principales ventajas de un vistazo:

- > Excelente resistencia a la suciedad
- > Fácil limpieza
- > Resistencia a los desinfectantes
- > Alta resistencia a la abrasión y durabilidad de la superficie

### Reinigung und Pflege von skai® Tovega EN staynu

Zum Erhalt der Materialeigenschaften empfehlen wir eine regelmäßige Reinigung der Materialoberfläche.

Für leichte Verunreinigungen oder Flecken, die bspw. durch Lebensmittel wie Rotwein, Ketchup, Senf oder Kaffee entstehen können, ist die Reinigung mit dem skai® Reiniger oder einer warmen, milden Seifenlauge und einem Mikrofasertuch in der Regel ausreichend. Hartnäckige Flecken, etwa von Permanent-Markern, Kugelschreibern oder Lippenstiften, lassen sich durch die zeitnahe Reinigung mit Isopropanol oder Spiritus rückstandslos entfernen. Wenn Sie diese Regel beachten, bleibt die Materialoberfläche länger wie neu.

### Cleaning and care of skai® Tovega EN staynu

To maintain the material properties, we recommend cleaning the material surface regularly.

For light soiling or stains caused by food such as red wine, ketchup, mustard or coffee, cleaning with skai® cleaner or a warm, mild soapy solution and a microfiber cloth is usually sufficient. Stubborn stains such as those made by permanent markers, ballpoint pens and lipsticks can be removed without residue by promptly cleaning with isopropyl or rubbing alcohol. If you follow this rule, the material surface will stay as good as new for longer.

### Limpeza y cuidados de skai® Tovega EN staynu

Para mantener las propiedades del material, le recomendamos que limpie la superficie con regularidad.

Cuando hay poca suciedad o manchas causadas por alimentos como vino tinto, ketchup, mostaza o café, por ejemplo, suele ser suficiente con limpiar con el limpiador skai® o con una solución jabonosa tibia y suave y un paño de microfibra. Las manchas resistentes, como las de los rotuladores permanentes, bolígrafos o barras de labios, pueden eliminarse sin dejar residuos mediante una limpieza rápida con isopropanol o alcohol. Si sigue estas reglas, la superficie del material se mantendrá como nueva durante más tiempo. Para mantener las propiedades del material, le recomendamos que limpie la superficie con regularidad.



Public Area



Hospitality



Residential



Healthcare



Fitness

**Materialzusammensetzung:**

ca. 89% PVC-Compound  
ca. 11% Recycling PES-Gestrick  
**Gewicht:** 740 +/- 50 g/m<sup>2</sup>  
**Dicke:** 1,3 +/- 0,2 mm  
**Rollenbreite:** 140 cm  
**Rollenlänge:** 30m

**Material composition:**

approx. 89% PVC-compound  
approx. 11% recycling PES-knitted fabric  
**Weight:** 740 +/- 50 g/m<sup>2</sup>  
**Thickness:** 1.3 +/- 0.2 mm  
**Roll width:** 140cm  
**Roll length:** 30m

**Composición del material:**

aprox. 89% compuesto de PVC  
aprox. 11% reciclaje soporte textil de punto de PES  
**Peso:** 740 +/- 50 g/m<sup>2</sup>  
**Espesor:** 1,3 +/- 0,2 mm  
**Ancho de rollo:** 140cm  
**Largo de rollo:** 30m



langlebig  
long-lasting  
larga vida útil



reißfest  
tear resistant  
resistente al desgarro



abriebfest  
abrasion resistant  
resistencia a la abrasión  
**DIN EN ISO 5470-2:**  
≥ 300 000 Martindale



schwer entflammbar  
flame protection  
resistencia al fuego  
**DIN EN 1021-1+2,**  
**BS 5852 IS-O+1, MVSS302**



pflegeleicht  
easy to clean  
fácil mantenimiento



lichtecht  
lightfast  
resistencia a la luz  
**DIN EN ISO 105-BS02,**  
**Stufe 6, level 6, nivel 6**



weich und dehnfähig  
soft and stretchable  
suave y elástico



**O161/2025**  
IMO FTPC 2010 Part 8



desinfektionsmittelbeständig  
disinfectant resistant  
resistente a los desinfectantes



öl- und fettbeständig  
resistant to oil and fat  
resistente a aceites y grasas



phthalatfrei  
phthalate-free  
no contiene ftalatos



erfüllt Medizinproduktegesetz  
fulfills medical standard  
cumple la normativa para productos sanitarios  
DIN EN ISO 10993-5+10



schweiß-, urin- und blutbeständig  
resistant to sudor, blood and urine  
resistente al sudor, la orina y la sangre



lösungsmittelfrei  
solvent free  
exento de solvente



erfüllt Spielzeugnorm  
fulfills toys norm  
Cumple la norma para juguetes  
DIN EN 71-3



Träger aus recycelter PES Faser  
Recycled PES fibre backing  
Soporte de fibra PES reciclada



nachhaltig  
sustainable  
sostenible



**Anwendung / Verarbeitung**

Geeignet für viele Arten von Bepolsterungen und Bespannungen in der Polsterindustrie. Besonders geeignet für den Einsatz im trendorientierten Wohn- und Objektbereich, in öffentlichen Gebäuden und Einrichtungen. Problemlose Verarbeitung nach den üblichen Verfahren (Nähen, Heften, Kleben, Nageln). Keine eingefärbten Kleber oder Lösemittelkleber verwenden!

**Besondere Hinweise**

Unsere anwendungstechnischen Empfehlungen in Wort und Schrift, die wir aufgrund unserer Erfahrung entsprechend dem aktuellen Stand der Technik weitergeben, sind unverbindlich. Sie entbinden den Käufer nicht davon, die Eignung unsere Produkte für den vorgesehenen Verwendungszweck in eigener Verantwortung selbst zu prüfen. Dies gilt insbesondere für alle Komponenten, die zusammen mit unserem Produkt verarbeitet werden und deren Verträglichkeit im Verbund. Im Übrigen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen. Hiermit verlieren alle früheren, anderslautenden Regelungen ihre Gültigkeit.

**Application / Processing**

Suitable for many kinds of upholsteries and coverings in the upholstery industry. Especially suitable for the use in the modern residential and contract area, in public buildings and institutions. Problem-free processing in the usual procedures (sewing, tacking, sticking, nailing). Do not use colored adhesives or solvent adhesives!

**Special notes**

Our spoken and written application engineering recommendations, which we pass on based on our experience and in accordance with the current state of the art, are non-binding. They do not absolve buyers of their own responsibility to check the suitability of our products for the intended purpose. This applies in particular to all components that are processed together with our product and their compatibility in combination with each other. Otherwise, our general terms and conditions are in effect. All earlier provisions to the contrary hereby become invalid.

**Aplicaciones / Manipulación**

Adecuado para numerosos tipos de tapizados y revestimientos en el sector de la tapicería. Especialmente adecuado para su uso en el ámbito residencial exclusivo y de tendencia y en instalaciones y edificios públicos. Aplicación sencilla por medio de procedimientos habituales (cosido, hilvanado, pegado, clavado). ¡No utilizar adhesivos tintados ni a base de disolventes!

**Advertencias especiales**

Las recomendaciones de aplicaciones técnicas que ofrecemos, ya sea de palabra o por escrito, en base a nuestra experiencia y conforme a los avances tecnológicos actuales, no son vinculantes. En ningún caso eximirán al comprador de comprobar por sí mismo y bajo su propia responsabilidad la idoneidad de nuestros productos para la finalidad de uso prevista. Esto se aplica especialmente para todos aquellos componentes que se utilicen junto con nuestro producto y su compatibilidad al combinarlos. En todo lo demás, se aplicarán nuestras condiciones generales, lo que supone la nulidad de cualquier otro acuerdo previo.



\* nach den gesetzlichen Bestimmungen prescribed by law de conformidad con las disposiciones legales

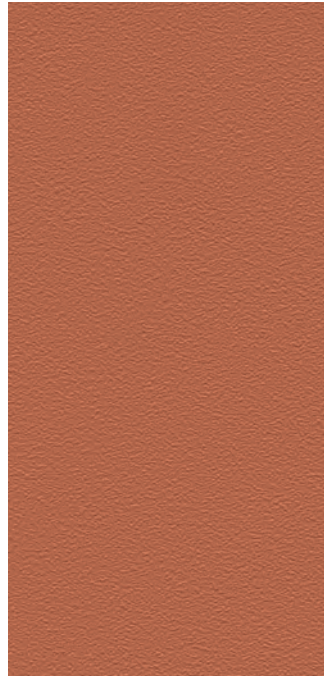




Copyright: 100% Interior Sylvia Leydecker, Fotografin Karin Hessmann



Copyright: Kusch+Co GmbH



## Interior Living

### Contact

Konrad Hornschuch AG  
Salinenstraße 1  
74679 Weißbach  
Germany  
Tel. +49 (0)7947 / 81-8714  
skai@continental.com  
www.skai.com



Benecke-Kaliko S.A.U  
Polígono Ind. Landaben C/A, nº 26  
31012 Pamplona (Navarra)  
Spain

O'Sullivan Films  
1944 Valley Avenue  
Winchester, Virginia 22601  
USA

Der Inhalt dieser Druckschrift ist unverbindlich und dient ausschließlich Informationszwecken. Die dargestellten gewerblichen Schutzrechte sind Eigentum der Continental AG und/oder ihrer Tochtergesellschaften. Copyright © 2025 Continental AG, Hannover. Alle Rechte vorbehalten. Weitere Informationen erhalten Sie unter [www.continental-industry.com/discld\\_de](http://www.continental-industry.com/discld_de)

The content of this print is non-binding and serves exclusively Information purposes. The industrial property rights shown are the property of Continental AG and / or its subsidiaries. Copyright © 2025 Continental AG, Hanover. All rights reserved. For further information, please visit [www.continental-industry.com/discld\\_en](http://www.continental-industry.com/discld_en)

El contenido de esta publicación no es vinculante y se utiliza exclusivamente. Con fines informativos. Las marcas comerciales mostrados son propiedad de Continental AG y / o sus filiales. Copyright © 2025 ContiTech AG, Hanover. Todos los derechos reservados. Más información está disponible en [www.continental-industry.com/discld\\_en](http://www.continental-industry.com/discld_en)

**Continental**   
The Future in Motion